

Lais

[Marie de France](#)

Tous deux comme est le chèvrefeuille
qui grimpe autour du coudrier ;
sitôt qu'ils se tiennent enlacés
il n'est plus de tronc ni de feuilles,
et peuvent alors vivre à jamais.
Mais si l'on veut les séparer,
du coudrier c'en est fini,
soudain du chèvrefeuille aussi.
« Belle amie, ainsi va de nous :
ni vous sans moi, ni moi sans vous ! »

Marie de France, *Lais*, "Le Lai du Chèvrefeuille", Traduction inédite du
Printemps des Poètes.